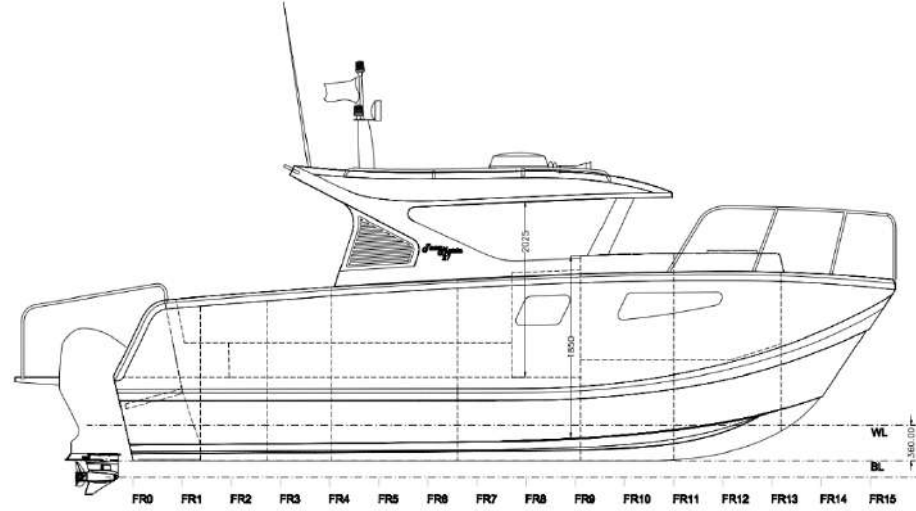




DISCOVERY PLUS KULLANICI EL KİTABI OWNER'S MANUAL



TUNA MARİN GEZİ TEK.İML.TİC.LTD.ŞTİ.
Tavşanlı Beldesi Şehitlik Mh. Şehitlik Cd.No : 25 / A B. Yalova / Türkiye
Tel : +90 226 465 64 55
info@tunamarin.com

This Manual has been prepared according to the Recreational Craft Directive 2013/53/EU & Recreational Directive of Turkish Ministry of Transportation dated 28.12.2006 for mentioned craft above.

Bu el kitabı gezi teknelerinin 2013/53/EU sayılı yönetmeliği ve T.C Ulaştırma Bakanlığı 28 Aralık 2006 tarihli Gezi Tekneleri yönetmeliğine göre hazırlanmıştır.

WELCOME

Congratulations. You are now the owner of a yacht that you are able to share your most enjoyable times with your relatives and friends. We, **TUNA MARİN**, present one of our motor yachts to you.

The Owner's Manual for your new boat (**DISCOVERY PLUS**) is designed to respond to the most frequent inquiries regarding the operation, function and care of the many systems that make you yacht modern.

The Owner's Manual Packet, to be kept on board your boat, gives you important information on all the features of your boat and to assist you operating and maintaining your boat in a safe and friendly. It contains details of the boat; the equipment supplied or fitted engines, engine control, systems and information on its operation and maintenance. Please read it carefully, and familiarize yourself with the boat before using it.

We wish you happy cruising and sincerely hope you will enjoy the experience to the full.

Thank you for preferring **TUNA MARİN**.

Chairman
NADİR TUNÇAY

MERHABA

Tebrikler. Şu an sevdiklerinizle hayatınızın en güzel vakitlerini geçirebileceğiniz bir tekneye sahip oldunuz. Biz, **TUNA MARİN** olarak, size motoryatlarımızdan bir tanesini sunuyoruz.

Teknenizin (**DISCOVERY PLUS**) kullanıcı el kitabı, teknenizin ve teknenizde kullanılan ekipmanların, teknenizi modern hale getiren sistemlerin bakımı ve çalışması hakkında çeşitli araştırmalara dayalı olarak bilgiler sunar.

Bu kullanıcı el kitabının teknenizde muhafaza edilmesi gereklidir. Teknenizin özellikleri hakkındaki önemli bilgilere bu kılavuzdan ulaşabilirsiniz. Teknenizin güvenli şekilde bakıma ve işlevine yardım edecek önemli bilgiler bu kılavuz tarafından verilir. Kullanıcı el kitabınızda teknenize ait mevcut ekipmanların, makinenin yerleşimi, makine kontrolü, sistemlerin ve teknenizin kullanımı ve bakımı hakkındaki bilgiler bulabilirsiniz. Lütfen, kitabı dikkatlice okuyunuz ve teknenizi kullanmaya başlamadan önce onu iyice tanıyınız.

Mutlu yolculuklar dileriz ve yapacağınız tüm seyahatlardan keyif almanızı isteriz.

TUNA MARİN' nı tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Genel Müdür
NADİR TUNÇAY

OWNER'S MANUAL

This manual has been compiled to help you to operate your boat with safety and pleasure. It contains details of the boat; the equipment supplied or fitted its systems, and information on its operations and maintenance. Please read it carefully, and familiarize yourself with the boat before using it.

If this is your first boat, or you are changing to a type of boat you are not familiar with, for your own comfort and safety, please ensure that you obtain handling and operating experience before assuming command of the boat. Your dealer or national sailing federation or yacht club will be pleased to advice you of local sea schools, or competent instructors.

“PLEASE KEEP THIS MANUAL IN A SECURE PLACE, AND HAND IT OVER TO THE NEW OWNER WHEN YOU SELL THE CRAFT”

KULLANICI EL KİTABI

Bu el kitabı, teknenizi emniyetli ve rahat bir şekilde kullanmanıza yardımcı olmak üzere derlenmiştir. Bu el kitabında, teknenize ait detayları bulabilirsiniz. Mevcut veya sistemine yerleştirilmiş olan ekipmanın kullanımı ve bakımı hakkında bilgiler edinebilirsiniz. Lütfen, kitabı dikkatle okuyunuz ve tekneyi kullanmaya başlamadan önce onu iyice tanıyınız.

Bu ilk tekneniz ise veya teknenize aşina olmadığınız bir tekne tipi ile değiştirmiş iseniz, rahatınız ve güvenliğiniz için, teknenizi kumanda etmeyi üstlenmeden önce, tekneyi kullanma ve seyir tecrübesi elde ettiğinizden emin olun. Satıcınız, denizcilik işletmeleri veya yat kulübü, size muhtemelen yerel denizcilik okulları veya uzman eğiticiler önerecektir.

“LÜTFEN BU EL KİTABINI GÜVENLİ BİR YERDE MUHAFAZA EDİNİZ VE TEKNEYİ SATTIĞINIZ TAKDİRDE, ONU YENİ SAHİBİNE VERİNİZ.”

TABLE OF CONTENTS

- Introduction
- Craft Identification Number
- Design Categories
- Warranty
- A. Safety regulations for navigation
- B. Information about fire-fighting equipment

SECTION 1- KNOW YOUR BOAT

- 1.1- Principal Dimensions
- 1.2- Lifting

SECTION 2- GENERAL BOAT ARRANGEMENT

- 2.1- General Arrangement Plan
- 2.2- Passenger Locations

SECTION 3- WELCOME ABOARD

- 3.1- Preparing to depart
- 3.2- Returning to port
- 3.3- Fueling the boat
- 3.4- Boarding
- 3.5- Starting the engines
- 3.6- Operation
- 3.7- Stopping the engine
- 3.8- Anchoring

SECTION 4- PROPULSION SYSTEM

- 4.1- Main Engine
 - 4.1.1- Technical Description
 - Instruments
 - Controls
 - Operation

İÇİNDEKİLER

- Giriş
- Tekne Tanıtım Numarası
- Tekne Tasarım Kategorisi
- Garanti
- A. Seyir için güvenlik kuralları
- B. Yangınla mücadele ekipmanları hakkında bilgi

BÖLÜM 1- TEKNENİZİ TANIYIN

- 1.1- Ana Boyutlar
- 1.2- Kaldırma

BÖLÜM 2- TEKNENİN GENEL YERLEŞİMİ

- 2.1- Genel Yerleşim Planı
- 2.2- Yolcu Yerleşimi

BÖLÜM 3- TEKNEYE HOŞGELDİNİZ

- 3.1- Hareket Hazırlığı
- 3.2- Limana Dönüş
- 3.3- Teknenin Yakıt Dolumu
- 3.4- Bindirme
- 3.5- Makinenin Çalıştırılması
- 3.6- Çalışma Şekli
- 3.7- Makinenin Durdurulması
- 3.8- Demirleme

BÖLÜM 4- SEVK SİSTEMİ

- 4.1- Ana makine
 - 4.1.1- Teknik Özellikler
 - Aygıtlar
 - Kontrol
 - Çalışma Şekli

SECTION 5- ELECTRICAL SYSTEM

- 5.1- System & Batteries
 - 5.1.1- Remove the battery cables
 - 5.1.2- Battery Maintenance

SECTION 6- FUEL SYSTEM

- 6.1- Fuel Tank
- 6.2- Fuel Fillers
- 6.3- Fuel Ventilation

SECTION 7- BILGE SYSTEM**SECTION 8- MAINTENANCE & CLEANING**

- 8.1- Anti fouling Paint
- 8.2- Keeping Up Exterior Surface
- 8.3- Systems & Structures
- 8.4- Windscreen, Windows, Hatchway
- 8.5- Chromium Plated and Stainless Steel Parts
- 8.6- Inner Compartments

SECTION 9-SAFETY

- 9.1- Mooring & Towing System
- 9.2- Maximum Load
- 9.3- Builder's Plate

SECTION 10-FIELD OF VISION FROM HELM POSITION

- 10.1- Visibility From Main Steering Position Plan

BÖLÜM 5- ELEKTRİK SİSTEMİ

- 5.1- Sistem & Aküler
 - 5.1.1- Akü kablolarının çıkarılması
 - 5.1.2- Akü korunumu

BÖLÜM 6- YAKIT SİSTEMİ

- 6.1- Yakıt Tankları
- 6.2- Yakıt Dolumları
- 6.3- Yakıt Havalandırması

BÖLÜM 7- SİNTİNE SİSTEMİ**BÖLÜM 8- BAKIM & TEMİZLEME**

- 8.1- Zehirli Boya
- 8.2- Dış Yüzeylerin Bakımı
- 8.3- Sistemler ve Yapılar
- 8.4- Ön Cam, Pencereler ve Ambar ağız
- 8.5- Krom Kaplı ve Paslanmaz Çelik Parçalar
- 8.6- İç Bölmeler

BÖLÜM 9- EMNİYET

- 9.1- Bağlama & Çekme Planı
- 9.2- Maksimum Yük
- 9.3- Üretici Plakası

BÖLÜM 10- DÜMEN KONUMUNDAN GÖRÜŞ ALANI

- 10.1- Ana Kumanda Yerinden Görüş Planı

INTRODUCTION

The Owner's Manual contains:

- Features of your boat;
- Basic safety information;
- Description of equipments on your boat;
- Service and maintenance information;
- Propulsion Systems;
- Systems and circuits;
- Navigation & Communication

It is very important to read and understand the Owner's Manual before to use it. This manual will help you to operate your boat with safety and pleasure.

Customers possess varying degrees of expertise in the area of repairing and maintaining the appliances in their boats. For this reason, the service and trouble-shooting information found in this manual is directed toward those with average mechanical skills.

We want you to use this manual, and hope you will find the information contained in it useful, however, should you ever feel you may be "getting in over your head" please see your dealer to have the repairs made. The operation and care of component parts such as engines and others are explained in this manual.

GİRİŞ

Kullanıcı El Kitabının İçeriği:

- Teknenizin Özellikleri;
- Temel emniyet bilgileri;
- Teknenizdeki ekipmanların tarifleri;
- Servis ve bakım bilgileri;
- Sevk Sistemi;
- Sistem ve Devreler;
- Navigasyon ve İletişim;

Tekneyi kullanmadan önce Kullanıcı El Kitabını okuyup anlamak çok önemlidir. Bu el kitabı teknenizde sağlıklı ve emniyetli gezinti yapabilmeniz için hazırlanmıştır.

Müşterilere teknenizin tamiri ve teknenizde kullanılan ekipmanların bakımı hakkında bilgiler verilmelidir. Bu nedenle bu el kitabının içinde ortalama mekanik beceriye sahip olacak şekilde servis bilgisi bulabilirsiniz.

Sizden bu kılavuzu kullanmanızı istiyoruz ve içinde kullanışlı bilgiler bulacağınızı umuyoruz. Eğer bulamadığımız, kafanıza takılan birşey olursa da bunun düzeltilmesi için satıcınızla görüşebilirsiniz. Makine, ve diğer ekipmanların kullanımı hakkındaki bilgiler de bu kitapçıkta yer almaktadır.

CRAFT IDENTIFICATION NUMBER (CIN)

Craft Identification Number is unique series of numerals, letters and hyphen, permanently affixed to a craft hull. It is the most important identifying number and must be included in all orders and correspondence. It is located on the starboard side of transom.

TR-NNTDU491K616

TR-	Country Code
NNT	Notified Body Identification
DU491	Serial Number
K	Month of Manufacture
6	Year of Manufacture
16	Model Year

TEKNE TANITIM NUMARASI (TTN)

Tekne Tanıtım Numarası bir tekneye kalıcı olarak takılan, o tekneye ait özel seri numaraları, harfler ve tire işaretleridir. Teknenize ait olan en önemli tanıtım numarasıdır, her düzen ve uygunluğa uyumlu olmalıdır. Kıç aynanın sancak tarafına yerleştirilmiştir.

TR-NNTDU491K616

NL-	Ülke Kodu
NNT	Onaylanmış Kuruluş Kodu
DU491	Seri Numarası
K	İmalat Ayı
6	İmalat Yılı
16	Model Yılı

COMPOSITION OF CRAFT IDENTIFICATION NUMBER

A CIN shall consist of 14 consecutive characters plus a hyphen as given in 1 to 4 without intervening spaces, slashes or dashes.

1. The first two characters followed by a hyphen, designate the code of the country in which the craft was manufactured as specified in the ISO alpha-2 code in ISO 3166.

The manufacturer may be any company involved in the production of the small craft. Where more than one company is involved, the "manufacturer" is the company that registers the manufacturer's identifying code.

2. The next three characters are the unique identification code of the manufacturer, assigned by a national authority or recognized organization. These characters shall be letters.

3. The following five characters indicate the serial number of the craft as assigned by the manufacturer. The serial number may consist of numerals and/or letters, except for letters I, O and Q.

4. The last four characters designate the month and year of production, and the model year.

The month of production shall be coded according to Table 1.

TEKNE TANITIM NUMARASININ TERTİBİ (TTN)

Bir TTN, Madde 1 ile Madde 4 arasında belirtildiği gibi, ara boşlukları, kesme, veya tire işaretleri olmaksızın, birbirini takibeden 14 karakter ile bir tire işaretinden oluşur.

1. Bir tire işaretini takibeden ilk iki karakter, ISO 3166 içindeki ISO alfa-2 kodunda belirtildiği gibi, teknenin imal edildiği ülke kodunu gösterir.

İmalâtçı, küçük teknenin imalâtı ile ilgili herhangi bir şirket olabilir. İmalâta birden fazla şirketin iştirak ettiği yerlerde "imalâtçı" imalâtçının kimlik kodunu tescil eden şirkettir.

2. Bundan sonraki üç karakter, bir milli kuruluş veya tanınan bir organizasyon tarafından tahsis edilmiş olan özel tanıtım kodudur. Bu karakterler harfler olmalıdır.

3. Daha sonraki beş karakter, imalâtçı tarafından tekneye tahsis edilen seri numarasını gösterir. Seri numarası, numaraları ve/veya I, O ve Q haricindeki harfleri kapsar.

4. Son dört karakter, imalâtın yapıldığı ayı, yılı ve model yılını belirtir.

Üretimin yapıldığı ay, Tablo 1'e göre kodlanmalıdır.

TABLE 1			
Month	Code	Month	Code
January	A	July	G
February	B	August	H
March	C	September	I
April	D	October	J
May	E	November	K
June	F	December	L

The year of manufacture shall be identified by the last numeral of the production year.

The model year shall be identified by the last two numerals of the year in question.

Note : The model year is a twelve – month period , during which the particular craft model is intended to be sold. Craft designated for a model year may be built during a preceding calendar year.

Permanency of marking :

Each CIN shall be carved, burned, stamped, embossed, moulded or otherwise permanently affixed so that alteration, removal or replacement will be obvious. If on a plate, the plate shall be fastened so that its removal will cause scarring to the surrounding area.

TABLO 1			
Ay	Kod	Ay	Kod
Ocak	A	Temmuz	G
Şubat	B	Ağustos	H
Mart	C	Eylül	I
Nisan	D	Ekim	J
Mayıs	E	Kasım	K
Haziran	F	Aralık	L

İmalât yılı, üretim yılının son rakamı ile tanımlanmalıdır.

Model yılı, bahis konusu yılın son iki rakamı ile tanımlanmalıdır.

Not : Model yılı, özel tekne modelinin satılmasının düşünüldüğü on iki aylık süredir. Bir model yılı için tasarlanmış olan tekne, bundan önceki takvim yılı içinde inşa edilmiş olabilir.

İşaretlerin kalıcılığı :

Her bir TTN, oymalı, yakmalı, damgalı, kabartmalı, kalıplı veya değiştirilmesi, sökülmesi veya değiştirilmesi halinde kolaylıkla tesbit edilebilecek şekilde, kalıcı olarak sabitlenmelidir. TTN bir plâka üzerinde ise, plâkanın sökülmesi halinde, çevresindeki alana göre iz (renk farkı) oluşturacak şekilde plâka sabitlenmelidir.

CIN LOCATION

The CIN shall be visible on the starboard outboard side of the transom , or near the stern within 50 mm of the transom top ,gunwale , hull / deck joint or its capping , whichever is lowest .
On craft with a transom , the CIN shall be located on the starboard side of the transom.

On craft without a transom or with a transom on which it is impractical to locate the CIN, the CIN shall be affixed within 300 mm of the stern.

DUPLICATE CIN

A Duplicate CIN shall be affixed to a non – removable part of the craft in a hidden location in the interior or beneath a fitting or item of hardware .

TIME OF CIN MARKING

The CIN shall be affixed to the craft during the construction of the hull . In no case shall the craft be put on the market without the CIN being affixed .

ADDITIONAL INFORMATION

If additional information is displayed on the craft within 50 mm of the CIN, it shall be separated fromn the CIN by means of borders or it shall be on a separate label so that it will not be interpreted as part of the CIN .

TTN YERİ

TTN, kıç aynanın sancak dış tarafından veya kıç aynanın üst kısmının 50 mm'si içinde kıç tarafın yakınından, teknenin borda trizinden, tekne/ güverte eklemi veya onun küpeşte kapağından hangisi daha aşağıda ise oradan görünür şekilde olmalıdır. Kıç aynaya sahip bir teknede, TTN, kıç aynanın sancak tarafına yerleştirilmelidir.

Kıç aynası olmayan veya kıç aynaya sahip ancak TTN nin yerleştirilmesinin pratik olmadığı bir teknede, TTN, kıç tarafın 300 mm' si içinde sabitlenmelidir.

TTN 'NİN KOPYASI

TTN' nin bir kopyası, teknenin sökülmeyen iç bölümlerindeki gizli bir yere veya bir bağlantı veya donanım parçasının yakınına takılmalıdır.

TTN İŞARETİNİN TAKILMA ZAMANI

Teknenin inşası sırasında TTN takılmalıdır. Tekne hiç bir durumda TTN takılmamış halde piyasaya çıkartılmamalıdır.

EK BİLGİ

TTN'nin 50 mm si dahilinde tekne üzerinde ek bir bilgi görüntülendiğinde, bu bilgi, kenar sınırlar ile TTN'den ayrılmalı veya TTN' nin bir parçası olarak yorumlanmayacak şekilde, ayrı bir etiket plâkası üzerinde olmalıdır.

DESIGN CATEGORIES

One of the following design categories apply.

A. Ocean :

Designed for extended voyages where conditions may exceed wind force 8 (Beaufort scale) and significant wave heights of 4 m and above but excluding abnormal conditions, and vessels largely self-sufficient.

B. Offshore :

Designed for offshore voyages where conditions up to and including wind force 8 and significant wave heights up to and including 4 m may be experienced.

C. Inshore :

Designed for voyages in coastal waters, large bays, estuaries, lakes and rivers where conditions up to and including wind force 6 and significant wave heights up to and including 2 m may be experienced.

D. Sheltered Waters :

Designed for voyages in sheltered coastal waters, small bays, small lakes, rivers, and canals when conditions up to and including wind force 4 and significant wave heights up to and including 0,3 m may be experienced, with occasional waves of 0,5 m maximum height, for example from passing vessels.

The ship is designed as Category "D".

TEKNE TASARIM KATEGORİSİ

Tekneye, aşağıda listelenmiş olan dizayn kategorilerinden biri uygulanır.

A. Okyanus :

Karakteristik dalga yüksekliği 4 metreyi ve rüzgar kuvveti 8 Bofor (Beaufort) ölçeğini geçen durumlarda, uzun seferler için tasarlanmış ve büyük ölçüde kendi kendine yetebilen tekneler.

B. Açık Deniz :

Karakteristik dalga yüksekliği 4 metreye (dahil) ve rüzgar kuvveti 8 Bofor'a (dahil) ulaşan durumlarda, açık deniz seferleri için tasarlanmış tekneler.

C. Kıyı :

Karakteristik dalga yüksekliği 2 metreye (dahil) ve rüzgar kuvveti 6 Bofor'a (dahil) ulaşan durumlarda kıyı suları, geniş körfezler, nehir ağzları ve haliçler, göller ve nehirlerdeki seferler için tasarlanmış tekneler.

D. Korunaklı Sular :

Karakteristik dalga yüksekliği 0,5 metreye (dahil) ve rüzgar kuvveti 4 Bofor'a (dahil) ulaşan durumlarda, küçük göller, nehirler ve kanallarda sefer için tasarlanmış tekneler.

Bu teknenin dizayn kategorisi "D" dir.

WARRANTY

TUNA MARİN, does not accept any responsibility in connection with any of its boat for additional equipment or accessories installed at any dealership or other place of business, or by any other party. Such installation of equipment or accessories by any other party will not be covered by the terms of this warranty.

TUNA MARİN will not be responsible for any consequential or incidental expenses or damages from a defect Overload Damage due to loading beyond capacity or to cause improper balance is not covered by the **TUNA MARİN** warranty. Your boat is engineered to properly handle any normal load. There are limits to the amount of load that can be safely transported depending upon speed and road conditions. If these limits have been exceeded **TUNA MARİN** warranty will not cover resulting damage. For additional information on the load capacity of your boat consult your maximum load capacity part in Owner's Manual.


GARANTİ

TUNA MARİN, hiçbir şekilde teknenize sonradan eklenen ekipmanlardan veya aksesuarlardan sorumlu değildir. Bunun gibi ekipmanların ve aksesuarların yerleştirilmesi de garanti kapsamı dışındadır.

TUNA MARİN yapılan hata sonucu oluşan hasarlardan veya önemli yada önemsiz harcamalardan sorumlu değildir. Teknenizin aşırı yüklenmesi sonucu oluşan hasarlar **TUNA MARİN**' nın garanti kapsamı dışındadır. Tekneniz tavsiye edilen maksimum yüke göre dizayn edilmiştir. Yol ve hız durumunu göz önüne alarak güvenli bir şekilde yolculuk yapabilmek için belirli yükleme sınırları mevcuttur. Eğer bu sınırlar dışına çıkılırsa **TUNA MARİN** bunun sonucunda oluşan hasara karşı garanti vermez. Teknenizin yükleme kapasitesi ile ilgili daha fazla bilgi edinmek istiyorsanız kullanıcı el kitabınızda bulunan maksimum yük bölümüne bakabilirsiniz.

A- SAFETY REGULATIONS FOR NAVIGATION**A.1 CLASSIFICATION OF THE DANGER SERIOUSNESS**

Please read and follow all cautions and warnings. If any questions arise contact your dealer or the factory customer service department. Throughout this manual **CAUTION** and **WARNING** notations shall be defined and emphasized so as to attract attention as follows:

	<u>DANGER</u> <i>DENOTES AN EXTREME INTRINSIC HAZARD WHICH WOULD RESULT IN HIGH PROBABILITY OF DEATH OR IRREPARABLE INJURY IF PROPER PRECAUTIONS ARE NOT TAKEN.</i>
	<u>WARNING</u> <i>DENOTES A HAZARD EXISTS WHICH CAN RESULT IN INJURY OR DEATH IF PROPER PRECAUTIONS ARE NOT TAKEN.</i>
	<u>CAUTION</u> <i>DENOTES A REMINDER OF SAFETY PRACTICES OR DIRECTS ATTENTION TO UNSAFE PRACTICES WHICH COULD RESULT IN PERSONAL INJURY OR DAMAGE TO THE CRAFT OR COMPONENTS.</i>

A- SEYİR İÇİN GÜVENLİK KURALLARI**A.1 TEHLİKE DURUMLARININ SINIFLANDIRILMASI**

Lütfen bütün uyarıları ve ikazları okuyun ve takip edin. Eğer herhangi bir sorunuz olursa satıcınızla veya fabrika müşteri departmanı ile kontak kurun. Kılavuzun başından sonuna kadar **UYARI** ve **İKAZ** notları bulunmaktadır ve aşağıdaki gibi vurgulanmaktadır.

	<u>TEHLİKE</u> <i>UYGUN ÖNLEMLER ALINMADIĞI TAKDİRDE, BÜYÜK İHTİMALLE ÖLÜME VEYA TELAFİSİ MÜMKÜN OLMAYAN YARALANMAYA NEDEN OLABİLECEK, OLDUKÇA YÜKSEK DERECEDE BİR TEHLİKENİN VARLIĞINI GÖSTERİR.</i>
	<u>UYARI</u> <i>UYGUN ÖNLEMLER ALINMADIĞI TAKDİRDE, BÜYÜK İHTİMALLE YARALANMA VEYA ÖLÜMLE SONUÇLANABİLECEK BİR TEHLİKENİN VARLIĞINI GÖSTERİR.</i>
	<u>DİKKAT</u> <i>EMNİYETLİ UYGULAMALAR İÇİN BİR HATIRLATMA YAPAR VEYA KİŞİLERİN YARALANMASI VEYA TEKNE VE AKSAMINDA HASAR OLUŞMASI İHTİMALİ OLAN EMNİYETSİZ UYGULAMALARA DİKKATİ ÇEKER.</i>

A.2 REGULATION SAFETY EQUIPMENT

The freedom of boating is a magnificent feeling. However, fun can be overtaken by disaster if you ignore safety precautions. This manual presents basic guidelines, but it cannot describe every possible risk you may encounter.

You are strongly urged to :

- Take a boating safety course.
- Regularly review safety requirements.
- Maintain your boat and its systems.
- Have your boat inspected at least annually by a qualified mechanic or dealer.

WARNING !

IT IS THE PRECISE RESPONSIBILITY OF THE OWNER OF THE BOAT TO OBTAIN AND TAKE CARE OF THE NECESSARY SAFETY EQUIPMENT.

The safety equipment to be kept on board may vary according to the area and type of navigation. We therefore advise you, before setting off on sea, to verify what is necessary.

A.2 GÜVENLİK EKİPMANLARININ DÜZENLENMESİ

Tekneyle vakit geçirmek tarif edilemeyecek bir duygudur. Fakat güvenlik uyarılarını ihmal etmek bu güzel anların felakete dönüşmesine neden olabilir. Bu kitap size rehber olma niteliği taşımaktadır. Fakat karşılaşılabileceğiniz bütün riskleri içermez.

Sizden istenen en önemli şeyler;

- Güvenlik eğitimi almanız.
- Düzenli olarak güvenlik ihtiyaçlarını gözden geçirmeniz.
- Teknenize ve sistemlerinize bakım yaptırmanız.
- Yılda en az bir kere profesyonel birine teknenizi kontrol ettirmeniz.

UYARI !

TEKNE SAHİBİNİN EN ÖNEMLİ SORUMLULUĞU; GEREKLİ GÜVENLİK EKİPMANLARINI BULUNDURMAK VE BAKIMINI YAPMAKTIR.

Güvenlik ekipmanları görünür durumda ve kolayca ulaşılabilecek yerlerde muhafaza edilmelidir. Size tavsiyemiz, denize açılmadan önce gerekli olan güvenlik ekipmanlarının kontrolünü yapmanızdır.

A.3 SWIMMING and DIVING

Do not jump out from a moving boat!

WARNING !**PERSONEL INJURY HAZARD**

KEEP CLEAR OF AREAS DESIGNATED FOR SWIMMING, SKIING OR DIVING. RECOGNIZE MARKERS USED FOR SUCH AREAS. WHEN ENGINE IS RUNNING, CLOSE AND LOCK TRANSOM DOOR AND DO NOT USE BOARDING LADDER AND SWIM PLATFORM.

Make sure boat's motor is turned off before allowing people to swim anywhere near your boat. Shut the motor off and remove the key from the ignition switch so that nobody will accidentally start the motor while swimmers are nearby.

A.3 YÜZME VE DALMA

Hareket eden tekneden atlamayınız!

UYARI !**YARALANMA TEHLİKESİ**

YÜZME VE DALMA İÇİN AYRILAN ALANLARI TEMİZ TUTUNUZ. BU ALANLARDAKİ İŞARETLERE DİKKAT EDİNİZ. MOTOR ÇALIŞIRKEN KIÇ AYNA KAPISINI KİLİTLEYİNİZ VE BORDA MERDİVENİ VE YÜZME PLATFORMUNU KULLANMAYINIZ.

İnsanlara yüzmek için izin vermeden önce motorun kapalı olduğundan emin olun. Kimse kazara motoru çalıştırmamasın diye anahtarı ulaşılamayacak bir yerde muhafaza edin.

A.4 LIFE JACKETS & LIFE RAFT

A life jacket is only useful if it is worn. Keep the life jackets in an easily accessible place; do not put them in closed compartments, which are not easily accessible, or under the equipment. Life rings must also be immediately available for use. It is recommended that total passenger capacity plus two units life jackets should be on your boat. Also you should have child life jacket.

WARNING !**DANGER FOR HUMAN LIFE**

IT IS OF FUNDAMENTAL IMPORTANCE THAT CHILD, HANDICAPPED PEOPLE OR THOSE WHO CAN NOT SWIM WEAR A LIFE JACKET AT ALL TIMES WHEN ON BOARD. THESE CATEGORIES OF PEOPLE NEED MORE INFORMATION ABOUT THE USE OF LIFE JACKETS.

A.4 CAN YELEĞİ & CAN SALI

Can yeleği giyildiği müddetçe yararlıdır. Can yeleklerini kolayca ulaşılabilecek yerlerde muhafaza ediniz. Ulaşılması güç kapalı bölmelerde ve ekipmanların altında tutmayınız. Teknenizde taşıyacağı kişi sayısının 2 adet fazlası kadar can yeleği bulundurulması tavsiye edilir. Can yelekleri içinde çocuk can yeleği de bulundurulmalıdır.

UYARI !**HAYATİ TEHLİKE**

ÇOCUKLARIN, ENGELLİLERİN VE YÜZME BİLMİYENLERİN GÜVERTEDYKEN CAN YELEĞİ GİYMELERİ HAYATİ ÖNEM TAŞIMAKTADIR. BU KATEGORİYE GİREN KİŞİLERİN CAN YELEĞİ KULLANIMI HAKKINDA DAHA FAZLA BİLGİLENDİRİLMELERİ GEREKİR.

A.5 NAVIGATION & ALCOHOL (DRUGS)

Do not drink alcohol during navigation. At sea, the combination of noise, vibrations, sun, wind and rolling cause tiring. Consequently, the effects of alcohol are perceived more intensely at sea than on land.



A.5 SEYİR & ALKOL(Uyuşturucu Maddeler)

Seyir sırasında alkol almayınız! Denizde gürültü, titreşim, güneş, rüzgar ve dalgalardan dolayı teknenin hareketleri yorgunluğa neden olur. Bu yüzden alkolün etkisi denizde, karadakinden daha çok hissedilir.



B. INFORMATION ABOUT FIRE-FIGHTING EQUIPMENT**Fire extinguishers :**

DISCOVER PLUS is equipped with fire extinguishers with capacity of 2kg.

RESPONSIBILITY OF THE BOAT OWNER / OPERATOR

- To ensure that fire – fighting equipment is readily accessible when the boat is occupied,
- To inform members about
 - the location and operation of fire – fighting equipment
 - the location of routes and exits

CAUTION !**FIRE & EXPLOSION HAZARD DURING REFUELING :**

- DO NOT SMOKE
- ALWAYS SWITCH OFF THE ENGINES
- IMMEDIATELY CLEAN ANY FUEL LOSS

B. YANGINLA MÜCADELE EKİPMANLARI HAKKINDA BİLGİ**Yangın Söndürücüler:**

DISCOVERY PLUS, 2 kg kapasiteli yangın söndürücüler ile teçhiz edilmiştir.

TEKNE SAHİBİ'NİN / OPERATÖRÜ'NÜN SORUMLULUKLARI

- Tekneyi çalıştırmadan önce yangın söndürme ekipmanlarının ulaşılması kolay yerlerde olduğundan emin olun.
- Teknedekileri ;
 - Yangın ekipmanlarının yeri,
 - Yangın çıktığında yapılacaklar ve kaçış güzergahı hakkında bilgilendirin.

DİKKAT !**YANGIN VE PATLAMA TEHLİKESİ YAKIT İKMALİ ESNASINDA;**

- SİGARA İÇMEYİNİZ
- MOTORLARI KAPALI TUTUNUZ
- DÖKÜLEN YAKITI HEMEN SİLİNİZ

SECTION 1 - KNOW YOUR BOAT

1.1- PRINCIPAL DIMENSIONS

1.2- LIFTING

BÖLÜM 1 - TEKNENİZİ TANIYIN

1.1- ANA BOYUTLAR

1.2- KALDIRMA

1.1- PRINCIPAL DIMENSIONS

Length of Hull (L_H)	8,01 m
Max. Beam (B_{max})	3,20 m
Depth (D)	0,70 m
Draught (T)	0,45 m
Fuel Tank Capacity	2x120 lt
Design Category	C
Engine Type	OUTBOARD ENGINE
Maximum Engine Power	294 kw

1.1- ANA BOYUTLAR

Kabuk Boyu (L_H)	8,01 m
Maks. Genişlik (B_{max})	3,20 m
Derinlik (D_{max})	0,70 m
Draft (T_{max})	0,45 m
Yakıt Tankı Kapasitesi	2x120 lt
Dizayn Kategorisi	C
Makine Tipi	DIŞTAN TAKMA
Maksimum Makine Gücü	294 kw

1.2- LIFTING

Considerable damage will occur if the boat is improperly lifted for towing purpose. Only qualified professional wrecker service companies with proper equipment should be used.

It is very important that the boat is lifted correctly to avoid below problems.

- Any structural damage
- Any accidental dropping
- Any external component damage
- Any water ingress into engines

1.2- KALDIRMA

Eğer teknenizi taşımak isteyip uygunsuz biçimde kaldırırsanız, önemli hasarlar meydana gelecektir. Sadece işinde uzmanlaşmış profesyonel firmaların uygun ekipmanları ile çalışmaları gereklidir.

Teknenin doğru şekilde kaldırılması aşağıdaki problemleri doğurmaması açısından önemlidir.

- Yapısal Hasar
- Kazara düşme
- Herhangi bir parçanın hasar görmesi
- Makineye herhangi bir yerden su girişi

SECTION 2 - GENERAL BOAT ARRANGEMENT

2.1- GENERAL ARRANGEMENT PLAN

2.2- PASSENGER LOCATIONS

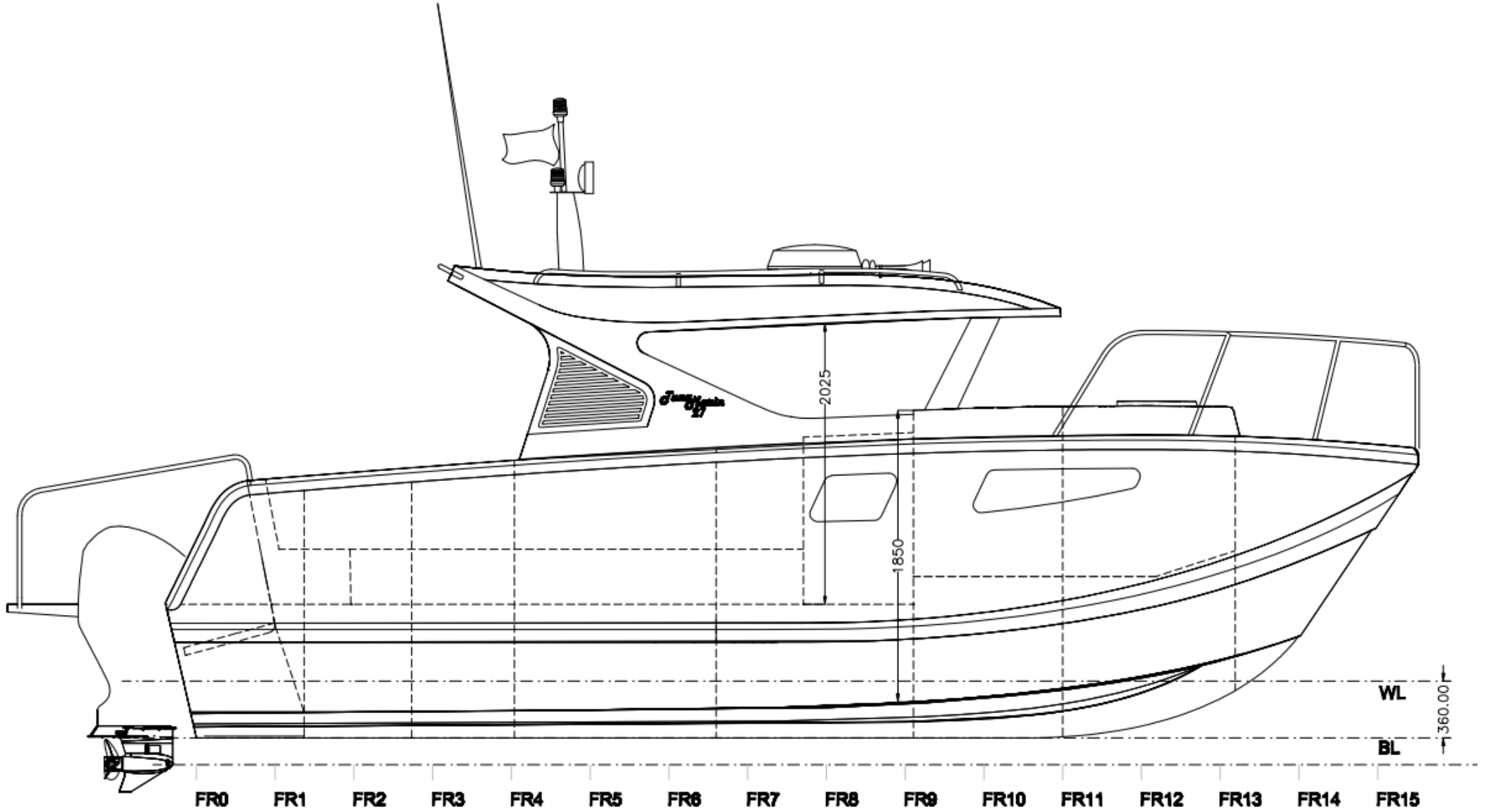
BÖLÜM 2 - TEKNENİN GENEL YERLEŞİMİ

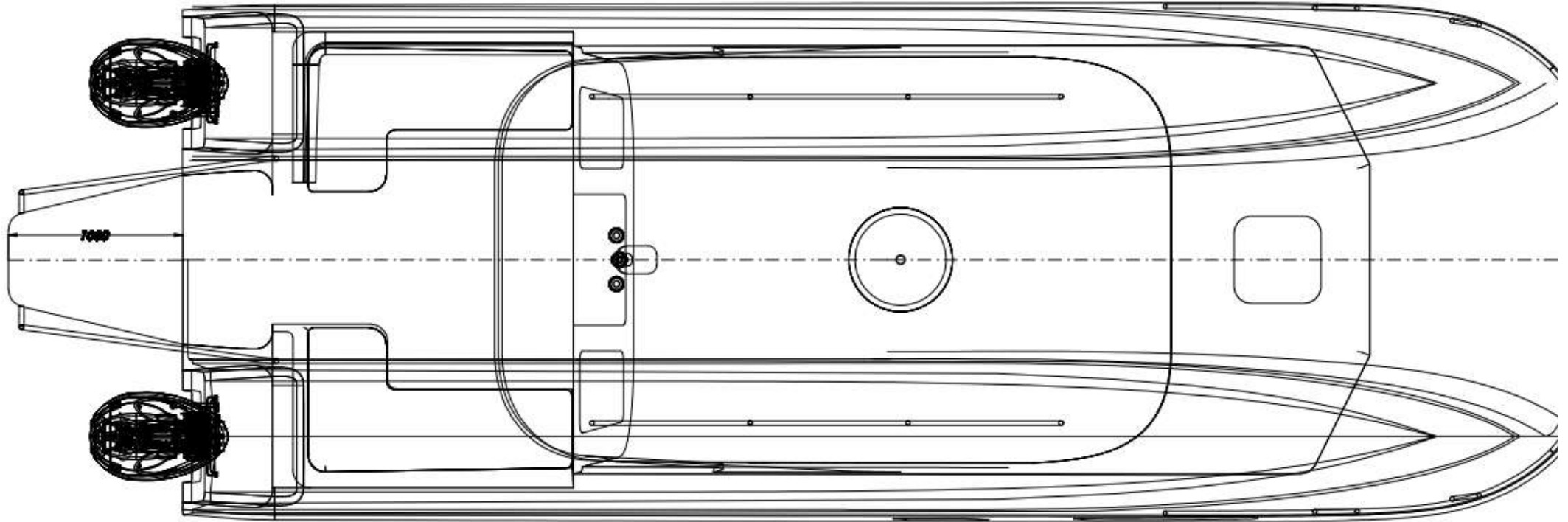
2.1- GENEL YERLEŞİM PLANI

2.2- YOLCU YERLEŞİMİ

2.1- GENERAL ARRANGEMENT PLAN

2.1- GENEL YERLEŞİM PLANI





This Manual has been prepared according to the Recreational Craft Directive 2013/53/EU & Recreational Directive of Turkish Ministry of Transportation dated 28.12.2006 for mentioned craft above.

Bu el kitabı Recreational Craft Directive 2013/53/EU ve T.C Ulaştırma Bakanlığı 28 Aralık 2006 tarihli Gezi Tekneleri yönetmeliğine göre hazırlanmıştır.

2.2- PASSENGER LOCATIONS**WARNING !**

ALL PASSENGER ON BOARD MUST BE INFORMED ABOUT THE BOAT'S BEHAVIOUR FROM STARTING TO GET ON BOARD.

WARNING !

IN HIGH SPEED MANEUVERS OR RAPIDLY ACCELERATES OR DECELERATES THE BOAT ALL PASSENGERS MUST BE WARNED TO SIT AND HOLD.

2.2- YOLCU YERLEŞİMİ**UYARI !**

YOLCULARIN TEKNEYE BİNİŞİNDEN İTİBAREN, TÜM YOLCULAR YERLEŞİMLERİ VE DAVRANIŞLARI HAKKINDA BİLGİLENDİRİLMELİDİR.

UYARI !

TEKNEDEKİ TÜM YOLCULARIN YÜKSEK HIZDA VE ANİ İVMELLENMESİNDE OTURMASI VE BİR YERE TUTUNMASI İÇİN UYARILMALARI GEREKLİDİR.

SECTION 3 - WELCOME ABOARD

- 3.1- PREPARING TO DEPART**
- 3.2- RETURNING TO PORT**
- 3.3- FUELLING THE BOAT**
- 3.4- BOARDING**
- 3.5- STARTING THE ENGINES**
- 3.6- OPERATION**
- 3.7- STOPPING THE ENGINE**
- 3.8- ANCHORING**

BÖLÜM 3 - TEKNEYE HOŞGELDİNİZ

- 3.1- HAREKET HAZIRLIĞI**
- 3.2- LİMANA DÖNÜŞ**
- 3.3- TEKNENİN YAKIT DOLUMU**
- 3.4- BİNDİRME**
- 3.5- MAKİNENİN ÇALIŞTIRILMASI**
- 3.6- ÇALIŞMA ŞEKLİ**
- 3.7- MAKİNENİN DURDURULMASI**
- 3.8- DEMİRLEME**

3.1- PREPARING TO DEPART

As the owner of the craft it is your responsibility to assure safety of your passengers and safe operation of your boat.

Please make sure;

- All required documents are aboard and in proper working order and all equipment is stored properly.
- Safe weather conditions existing for length of trip
- Lines, Fenders and Anchors are ready to use.
- Fresh Water Tank is filled and sanitized.
- You have a sufficient amount of fuel for the trip.
- All filters are clean and tight
- Engine oil level is checked.
- Batteries are fully charged.
- Fuel Valves are open.
- Batteries switches are checked for proper working conditions.

3.1- HAREKET HAZIRLIĞI

Tekneniz üzerindeki yolcuların güvenliğini sağlamak ve teknenizin güvenli bir şekilde seyir yapılabilmesini sağlamak tekne sahibinin sorumluluğu altındadır.

Kontrol Edin;

- Tüm gerekli dokümanların teknenizde kullanılabilir olması ve ekipmanların uygun şekilde depolanması,
- Yolculuk boyunca güvenli hava koşulları,
- Zincir, halat ve çapanın hazır olması,
- Temiz su tankının sterilize edilmesi ve doldurulması,
- Yolculuk için yeterli miktarda yakıtın olması,
- Tüm filtrelerin temiz ve sıkı olması,
- Makine yağının kontrolü,
- Tüm akülerin tamamen dolu olması,
- Yakıt valflerinin açık olması,
- Akü düğmelerinin çalışma koşullarına göre kontrolünün yapılmış olması,

3.2- RETURNING TO PORT

It is your responsibility to make sure;

- Passengers/crew are instructed in duties for line handling.
- Lines, fenders, anchors are ready to use.
- Idle the engines for five (5) minutes to cool down.
- Fenders are in place, lines are tight securely to dock.
- Equipment is dry and stored.
- Inspect hull for any damage.
- Seacocks are closed.
- All switches are in the OFF position.
- Navigation Lights are OFF.
- Battery switches are OFF.
- Fuel Valves are closed.

3.2- LİMANA DÖNÜŞ

Kontrol etmek sizin sorumluluğunuz altındadır;

- Yolcular ve mürettebat halat kullanımı konusunda bilgilendirilmeli,
- Halat, usturmaça ve çapa kullanıma hazır olmalı.
- Motorlar 5 dakika dinlendirilmeli.
- Usturmaçalar yerlerine yerleştirilmeli, halatlar dikkatlice bağlanmalı.
- Ekipmanlar kurutulup saklanmalı.
- Tekne hasara karşı kontrol edilmeli.
- Denize iştirakli vanalar kapatılmalı.
- Teknedeki bütün şalterler kapatılmalı.
- Seyir fenerleri kapatılmalı.
- Aküler kapatılmalı.
- Yakıt vanaları kapatılmalı.

3.3- FUELLING THE BOAT

The fuel filler is on deck of the boat.

Certain precautions must be carefully and completely observed every time a boat is fueled.

- Fuel during the daylight.
- Fire extinguisher close at hand.
- Boat tied securely to fueling pier.
- Present at least one knowledgeable person.
- Stopped the engine.
- Extinguished smoking material.
- Fill less than rated capacity of tank to avoid spills and allow for fuel expansion.
- Distributed weight equally.
- Check the fill plate label to ensure that fuel is placed only in the fuel tank. The fuel fill plates are located port or starboard side of each tank.

3.3- TEKNENİN YAKIT DOLUMU

Yakıt dolumu güverte üzerindedir.

Kesin güvenlik önlemleri alınmalı ve tekneye her yakıt doldurulduğunda yapılmalıdır.

- Gündüz yakıt doldurunuz.
- Yangın söndürücü elinize yakın bir yerde olmalı.
- Tekne, yakıt doldurulan yere güvenlice bağlanmalı.
- Bu konuda bilgili bir kişi bulunmalı.
- Makine durdurulmalı.
- Duman çıkaran malzemeler söndürülmeli.
- Tankın taşmasını önlemek için tank kapasitesinin altında doldurulmalı.
- Ağırlık orantılı şekilde dağıtılmalı.
- Dolum plakasının sadece yakıt tankına yerleştirildiğinden emin olunmalı. Dolum plakaları tankların sancak veya iskele taraflarına yerleştirilmeli.

- Know your fuel capacity and consumption. Record the amount of fuel used since your last fill up, and compute the engine's hourly fuel usage.
- Do not wash spilled fuel overboard. Wipe up any spill with rags or paper towels and dispose of them properly on shore.

3.4- BOARDING

- Transfer gear and equipment by handing it from a person on the dock to a person on board. You can lose your balance and be injured if you attempt to board while carrying equipment or gear.
- Distributed the weight of equipment and passengers as evenly as possible to keep the boat balanced.
- Stow gear and equipment so that it is accessible, but everything is to be stored in places so as to prevent it from flying about if the boat encounters rough water or weather.

- Yakıt kapasitesini ve tüketimini öğrenin. Son yakıt dolumundan sonra ne kadarlık yakıtın ne sürede harcandığını kaydedin ve makinenin saatteki yakıt kullanımını hesaplayın.
- Taşan yakıtın denize akmasının önlenip, sahile verilmesi sağlanmalıdır.

3.4- BİNDİRME

- Tertibat ve ekipmanları iskeleden tekneye transfer edin. Eğer tekneye ekipman taşırken binmeye çalışırsanız dengenizi kaybedip sakatlanabilirsiniz.
- Teknenizin dengesini koruması için yolcu ve ekipmanları dengeli şekilde dağıtın.
- Depolama tertibatı ve ekipmanları erişilebilir olmalıdır. Rüzgarlı bir havada ve ağır deniz koşullarında etraftaki hiç birşeyin uçmaması için depolanmaları gereklidir.

3.5- STARTING THE ENGINES

The engine operation and maintenance manual furnished with your boat describes pre-start and starting procedures. Following notes are basic reminders and not intended to cover every detail of starting. We urge you to thoroughly read and understand your engine operator's manual.

WARNING !



NEVER USE START SPRAY OR SIMILAR PRODUCT AS A STARTING AID. EXPLOSION RISK!

3.5- MAKİNENİN ÇALIŞTIRILMASI

Makinenin çalıştırılması ve bakımı hakkında bilgiler veren kılavuz, teknenizde tarif edilmiş olan çalıştırma ve çalıştırma öncesi prosedürlerine göre donatılmalıdır. Takip eden notlar temel bilgileri içerir ve çalıştırmanın her detayını içermemektedir. Makine kullanıcı kılavuzunu okumanızı ve anlamanızı tavsiye ederiz.

UYARI !



HİÇBİR ZAMAN MAKİNEYİ ÇALIŞTIRIRKEN BİR SPREY YA DA BUNA BENZER BİR ÜRÜN KULLANMAYINIZ. PATLAMA RİSKİ VAR!

3.6- OPERATION

Shifting between forward and reverse should be done at idling. Shifting at higher engine speeds can be uncomfortable for passengers and cause unnecessary stress on the stern drive /reverse gear, or cause the engine to stop.

3.6- ÇALIŞMA ŞEKLİ

Makine rölantideyken ileri ve ters hareketlerin olması gereklidir. Daha yüksek hızdaki makine hareketleri yolcular için rahatsız edici olabilir ve kıçtan kumandada veya viteste gereksiz gerilime neden olabilir veya makinenin durmasına sebebiyet verir.

3.7- STOPPING THE ENGINE

Allow the engine to idle (in neutral) for at least three minutes after the end of your journey. This evens out the temperatures inside the engine, and stops after-boiling.

IMPORTANT !



THE ABOVE IS PARTICULARLY IMPORTANT IF THE ENGINE HAS BEEN DRIVEN AT HIGH SPEED AND/OR HEAVILY LOADED.

3.8- ANCHORING

As equipments for mooring and anchoring, there are stainless steel anchor, galvanized chain, stainless steel bollards, electric windlass with main helm control, fenders, mooring ropes available on your craft.

To anchor, bring the bow into the wind or current and put the engine in neutral. When the craft comes to a stop, lower the anchor from the bow. The anchor line should be 5 to 7 times the depth of the water.

3.7- MAKİNENİN DURDURULMASI

Yolculuğunuz sona erdikten sonra en az 3 dakika makinenizi boşa duruma alınız. Bu makinenin sıcaklığını normal hale getirir ve kaynamadan sonra durmasını sağlar.

ÖNEMLİ !



YUKARIDAKİ BİLGİ YÜKSEK HIZDA YAPILAN SEYİRLERDE VE AĞIR YÜKLEME DURUMUNDA ÖZELLİKLE ÖNEMLİDİR.

3.8- DEMİRLEME

Teknenizde demirleme ve bağlama sistemi ekipmanları olarak; paslanmaz çelik çapa, galvanize zincir, paslanmaz çelik baba, kumanda yerinden kontrol edilebilen elektrikli ırgat, usturmaça, bağlama halatı mevcuttur.

Demirleme için pruvayı rüzgara doğru yöneltin ve makineyi nötr durumda bırakın. Tekneniz durmak üzereyken, pruvadan demiri aşağı doğru atın. Demir halatı deniz derinliğinin 5 ile 7 katı olmalıdır.

WARNING !

BEFORE USING THE ANCHOR, BE SURE THE ANCHOR SAFETY HOOK IS REMOVED FROM THE ANCHOR, THE CHAIN STOP IS RELEASED FROM THE CHAIN AND THE ANCHOR IS SECURED TO THE WINDLASS CHAIN.

Proper anchoring requires knowledge of rode. Please read this section carefully, understanding the relationship between rode and anchor performance. The rode is the line connecting the anchor to the boat.

3.8.1- Lowering Anchor:

- Be sure there is a adequate rode.
- Secure rode to both the anchor and the boat.
- Keep feet clear of coiled line.
- Turn on anchor light when at anchor or drifting (not under power)

UYARI !

DEMİRİ KULLANMADAN ÖNCE DEMİRİN GÜVENLİK KANCASININ ÇIKARILMIŞ OLDUĞUNDAN EMİN OLUN, ZİNCİR DURDURUCUSUNUN ZİNCİRDEN AYRILMIŞ OLDUĞUNA VE DEMİRİN İRGAT ZİNCİRİNDEKİ EMNİYETİNE DİKKAT EDİN.

Doğru demirleme için zincir bilgisine ihtiyaç vardır. Lütfen bu bölümü dikkatlice okuyunuz ve zincir ile çapa arasındaki ilişkiyi anlayınız. Zincir çapa ile teknenin bağlantısını sağlar.

3.8.1- Demir Atma:

- Uygun zincirin olduğundan emin olun.
- Zincirin demir ve tekneyle bağlantısını kontrol edin.
- Bobin hattından ayak mesafesi kadar uzaklığınızı koruyun.
- Demirleme esnasında demir fenerini açınız.

3.8.2- Setting Anchor:

- There is no best way to set an anchor.
- One method is to turn the rode around a bit and slowly pay out as the boat backs from the anchor site.
- Reverse engine slowly to drive the anchor in and prevent it from dragging.
- Close chain stop

3.8.3- Heave Anchor:

- Run the boat slowly up to the anchor, taking in the rode as you go.
- The anchor will usually break out when the rode becomes vertical.
- Be careful that trailing lines do not foul in the propeller.

3.8.2- Demir kurulumu:

- Demir kurulumunun en iyi yolu diye birşey yoktur.
- Hafifçe zinciri dolarsınız ve tekne demir tarafından dönerken yavaşça bırakırsınız.
- Demirin kullanımı için makinayı ters çalıştırın ve sürüklenmesini önleyin.
- Zincir durdurucusunu kapayınız.

3.8.3- Demir almak:

- Tekneyi çapanın alınabilmesi için yavaş hareket ettiriniz.
- Teknenin demirli olduğu yerde eğer zincir dik olursa, çapa genellikle kırılır.
- Halatın pervaneye dolanmaması için dikkatli olunuz.

SECTION 4 - PROPULSION SYSTEM**4.1- MAIN ENGIN****4.1.1- Technical Description**

- **Instruments**
- **Controls**
- **Operation**

BÖLÜM 4 - SEVK SİSTEMİ**4.1- ANA MAKİNE****4.1.1- Teknik Özellikler**

- **Aygıtlar**
- **Kontrol**
- **Çalışma Şekli**

4.1- MAIN ENGINE

The outboard engine on your craft is the heart of your boat. Proper attention to and maintenance of your engines will assure you of many hours of pleasurable, safe boating and will prevent unnecessary engine problems. You must, therefore, become thoroughly familiar with all aspects of the engine's proper operation outlined in the Engine Operator's Manual. A general maintenance program consists of proper lubrication, cleaning of fuel filters, fuel lines and air filters.

4.1.1- Technical Description :

For getting technical information about the main engine mounted on your craft, please look at the main engine specifications brochure or for the professional aid please contact with the distributor of your engine manufacturer.

TUNA MARİN strongly urges you to fully comply with the manual provided by the engine manufacturer. Follow the recommended maintenance and warranty schedule in your Engine Operator's Manual included in the owner's packet. Engine abuse or improper maintenance may adversely affect the claims made under the independent warranty provided by the engine manufacturer.

IMPORTANT !

ENGINES ARE WARRANTED DIRECTLY BY THE ENGINE MANUFACTURER, NOT BY **TUNA MARİN**.

4.1- ANA MAKİNE

Teknenizde bulunan dıştan takma makine teknenizin kalbidir. Hazırlığın ve bakımın uygun şekilde yapılması makinenin saatlerce sorunsuz çalışmasını, güvenli şekilde seyahatı sağlar ve makedeki gereksiz problemleri önler. Makineniz hakkında daha fazla bilgi almak için makinenin kullanıcı kılavuzuna danışmalısınız. Makinenin bakımını içeren program genel olarak yağlamayı, yakıt filtrelerinin temizliğini, yakıt borularını ve hava filtrelerini kapsamaktadır.

4.1.1- Teknik Özellikler :

Teknenize monte edilmiş olan ana makine hakkında teknik bilgi edinmek için lütfen ana makinenin özelliklerini anlatan broşürüne bakınız ya da profesyonel bir yardıma ihtiyacınız varsa makine üreticinizin dağıtıcısı / satıcısı ile irtibata geçiniz.

TUNA MARİN makineye ait tüm dokümanların makine üreticisi tarafından verileceğini size bildiriyor. Gerekli bakım ve garanti takvimi için kullanıcı paketinin içindeki kullanıcı operator kitabına bakınız. Makinenin kötü ve yanlış bakımı makine üreticisi tarafından verilen garantininin dışında kalmasının yanı sıra hasara da yol açar.

ÖNEMLİ !

MAKİNELER **TUNA MARİN'** İN GARANTİ KAPSAMI DIŞINDADIR, MAKİNELER MAKİNE ÜRETİCİSİ TARAFINDAN GARANTİ ALTINA ALINMIŞTIR.

5.1- SYSTEM & BATTERIES

There is one 75 Ah battery in your craft.

5.1.1-Remove The Battery Cables

- Turn Off all items drawing power from the batteries.
- Turn Off the “Converter” breaker at the main distribution panel.
- Turn Off battery solenoid switches
- Remove the positive cable first, then the negative cable. To replace the cables, reverse the procedure.

5.1.2- Battery Maintenance

- Check the fluid level in the cells approximately every 4 weeks, and more often in summer and hot zones.
- The fluid level must be between the lower and the upper markings.
- Only replenish with distilled water. Do not use metal funnels.
- Coat battery terminal clamps with silicone grease. Keep battery clean and dry.

5.1- SİSTEM & AKÜLER

Teknenizde bir adet 75 Ah akü bulunmaktadır.

5.1.1-Akü Kablolarının Çıkarılması

- Aküye bağlı tüm cihazları kapatınız.
- Ana dağıtım panelindeki konvertörü kapatınız.
- Akü solenoit düğmelerini kapatınız.
- İlk önce artı kutuplu kabloları çıkarınız, ardından eksi kutuplu olanları çıkarınız. Kabloları tekrar yerine koymak isterseniz prosedürü tersine çeviriniz.

5.1.2- Akü Korunumu

- Yaklaşık 4 haftada bir pillerdeki sıvı düzeyini kontrol ediniz, yazın ve sıcak hava koşullarında kontrol oranını arttırınız.
- Sıvı düzeyi en alt ve en üst markalamalar arasında olmalıdır.
- Akünün yeniden doldurulması sadece saf su ile olur. Metal huni kullanmayınız.
- Akü bağlantı kısıkaçlarını silikon yağı ile kaplayınız. Aküyü temiz ve kuru saklayınız.

DANGER !

- NEVER USE AN OPEN FLAME IN THE BATTERY STORAGE AREA.
- AVOID STRIKING SPARKS NEAR THE BATTERIES.
- A BATTERY EXPLODES IF A FLAME OR SPARK IGNITES THE FREE HYDROGEN GIVEN OFF DURING CHARGING.
-

TEHLİKE !

- AKÜLERİN YERLEŞİM ALANINDA ATEŞ İLE OYNAMAYINIZ.
- AKÜLERİN YANINDA KIVILCIM ÇIKMASINI ENGELLEYİNİZ.
- EĞER AKÜLER ŞARJ EDİLİRKEN KIVILCIM VEYA ATEŞ BOŞTA BULUNAN HİDROJENİ TUTUŞTURURSA, AKÜLER PATLAR.

SECTION 6 - FUEL SYSTEM

- 6.1- FUEL TANK
- 6.2- FUEL FILLERS
- 6.3- FUEL VENTILATION

BÖLÜM 6 - YAKIT SİSTEMİ

- 6.1- YAKIT TANKLARI
- 6.2- YAKIT DOLUMLARI
- 6.3- YAKIT HAVALANDIRMASI

6.1- FUEL TANK

There is 1 fuel tank with total capacity of 25 litres in the boat. Fuel lines, filters and all fuel system components should be checked at the start of each season and periodically thereafter, particularly after any work has been done aboard the boat which might have affected any part of the system. Be certain that all are in proper condition and that the entire system is fuel tight. Each fuel tank has manual shut-off valves on the bottom of the tank to close off the fuel system in case of leakage or line failure.

6.2- FUEL FILLERS

The fuel filler is on deck of the boat. Care must be taken in opening the tank fillers, to ensure that the capture chain that fastens the filler cap to the deck fitting is not damaged and/or dislodged, as the filler cap can be lost overboard.

After refueling ensure that the filler cap sealing "O" ring is in place and undamaged and that the cap is tightly closed, wash off any spilt fuel immediately.

6.3- FUEL VENTILATION

CAUTION !

RIGID FUEL DISTRIBUTION AND RETURN LINES SHALL BE CONNECTED TO THE ENGINE BY FLEXIBLE HOSE SECTION SUPPORT SHALL BE PROVIDED WITHIN 100 mm. FROM THE CONNECTION TO THE METAL SUPPLY LINE ON THE RIGID SIDE OF CONNECTION.

6.1-YAKIT TANKI

Teknenizde 1 adet toplam 25 litre kapasiteli yakıt tankı mevcuttur. Yakıt hatlarının, filtrelerin ve tüm sistem parçalarının her sezon ve periyodik olarak mutlaka kontrolü yapılmalıdır ki teknenin her çalışmasında sistemin hiç bir parçası etkilenmesin. Kesin olarak sistemin sızdırmazlığı sağlanmalıdır. Her yakıt tankının elle kapatma valflerinin tankın alt kısmına yakıt sistemi dahilinde kaçığın önlenmesi için yerleştirilmiş olması gereklidir.

6.2- YAKIT DOLUMLARI

Yakıt dolumu güverte üzerindedir. Yakıt dolumları açıldığı zaman hasar görmemesi sağlanmalıdır ve dikkatlice ilgilenilmelidir.

Dolumlar yakıt ile tekrar doldurulduğunda kapak 0 pozisyonuna hasarsız vaziyette tekrar eski haline getirilmelidir. Kapak sıkıca kapatılmalı ve dökülmüş yakıt temizlenmelidir.

6.3- YAKIT HAVALANDIRMASI

DİKKAT !

KATI YAKITIN DAĞITIMI VE YAKITIN HATLARLA MAKİNEYE GERİ DÖNÜŞÜ ESNEK HORTUM KESİTLERİYLE SAĞLANMAKTADIR. BUNLARIN KATI TARAFTAKİ BAĞLANTI ÜZERİNDE METAL DESTEK BAĞLANTISININ 100 mm DAHİLİNDE OLMALIDIR

SECTION 7 - BILGE SYSTEM

BÖLÜM 7 - SİNTİNE SİSTEMİ

CAUTION !



CHECK PERIODICALY THAT BANDS ON THE PIPES ARE TIGHTLY HELD.

DİKKAT !



BORUDAKİ EKLENTİLERİN SIKICA BİRBİRİNİ TUTTUĞUNU PERİYODİK OLARAK KONTROL EDİNİZ!

WARNING !



CHECK AND REMOVE PERIODICALY ANY ACCUMULATION OF WATER IN THE BOAT STRUCTURE AND IN THE BILGE. NEITHER THE BOAT WARRANTY, NOR THE ENGINES' ONE, COVER DAMAGES CAUSED BY ABNORMAL ACCUMULATION OF WATER IN THE BILGE.

UYARI !



TEKNENİN BÜNYESİNDE VE SİNTİNEDE BİRİKEN SUYU PERİYODİK OLARAK KONTROL EDİN VE BOŞALTIN. NE TEKNENİN NE DE MAKİNANIN GARANTİSİ SİNTİNEDE AŞIRI SU BİRİKMESİNDEN OLUŞUCAK ZARARI KARŞILAMAYACAKTIR.

SECTION 8 - MAINTENANCE & CLEANING

- 8.1- ANTIFOULING PAINT
- 8.2- KEEPING UP EXTERIOR SURFACE
- 8.3- SYSTEMS & STRUCTURES
- 8.4- WINDSCREEN, WINDOWS, HATCHWAY
- 8.5- CHROMIUM PLATED AND STAINLESS STEEL PARTS
- 8.6- INNER COMPARTMENTS

BÖLÜM 8 - BAKIM & TEMİZLEME

- 8.1- ZEHİRLİ BOYA
- 8.2- DIŞ YÜZEYLERİN BAKIMI
- 8.3- SİSTEMLER VE YAPILAR
- 8.4- ÖN CAM, PENCERELER VE AMBAR AĞZI
- 8.5- KROM KAPLI VE PASLANMAZ ÇELİK PARÇALAR
- 8.6- İÇ BÖLMELER

8.1- ANTIFOULING PAINT

Before applying the paint, wash the part of the hull concerned with specific thinners, do not sandpaper it, and apply the base paint then antifouling layers, following the instructions .

When a new application of antifouling paint becomes necessary, wash the hull with fresh water, at a moderate pressure then remove previous layers of paint by means of a solvent. Check that the gel coat surface is in good condition then apply the base paint and anti fouling paint.

Repeat the above everytime a new application of antifouling paint becomes necessary.

8.1- ZEHİRLİ BOYA

Boyayı kullanmadan önce, gövdenin ilgili parçalarını spesifik tinerlerle yıkayın, zımpara kullanmayın ve talimatlara göre önce astar boyasını sonra antifouling katmanlarını uygulayın.

Yeniden antifouling boyası uygulamanız gerektiğinde, gövdeyi orta basınçta tatlı suyla yıkayın ve daha önceki boyanın katmanlarını bir çözücünün yardımıyla çıkartın. Jel astar yüzeyin durumunun iyi olduğunu kontrol edin ve baz boya ile antifouling boyayı uygulayın.

Yukarıdakileri her antifouling boyanın yeniden uygulanması gerektiğinde tekrarlayın.

WARNING !

CLEANING AGENTS AND PAINT INGREDIENTS MAY BE INFLAMMABLE, EXPLOSIVE AND EVEN TOXIC TO INHALE. THUS, IT IS NECESSARY TO GUARANTEE AN ADEQUATE VENTILATION OF THE ROOM WHERE PEOPLE WORK AND WEAR APPROPRIATE CLOTHES (GLOVES, SAFETY GLASSES, RESPIRATOR, ETC.) MOREOVER, BEFORE PAINTING, IT IS NECESSARY TO KNOW THE ENVIRONMENTAL REGULATION IN FORCE.

UYARI !

TEMİZLEME ELEMANLARI VE BOYANIN İÇERİĞİ YANICI, PATLAYICI VE TENEFFÜS ETMEK İÇİN TOKSİK OLABİLİR. BU YÜZDEN, İNSANLARIN ÇALIŞTIĞI ODANIN YETERİNCE HAVALANDIRILDIĞINA VE UYGUN KIYAFETLERİ (ELDİVENLER, GÜVENLİK GÖZLÜĞÜ, SOLUNUM MASKEŞİ, ETC.) GİYDİKLERİNİ GARANTİLEYİN. DAHASI, BOYAMADAN ÖNCE, ÇEVRESEL KURALLARI BİLMEK LAZIM.

Even though it is considered the best material for building boats, because of its indisputable qualities and water resistance, composite structure does however need to be taken care of and treated, just as any other element, to prevent or delay its ageing.

The use of unapproved products and failure to follow the above advice invalidates the Warranty conditions, should osmosis take place.

CAUTION !

DO NOT PAINT THE ZINC ANODES OF THE CATHODIC PROTECTION SYSTEM.

As general advice, before using a particular method or detergent solution, try the cleaning material on a restricted and hidden area so that any undesirable reactions can be discovered.

8.2- KEEPING UP EXTERIOR SURFACE

On all the exterior surfaces and topsides the paint is a ultraviolet resistant marine paint. To keep good brightness it should be washed wiped throughly with fresh water.

In the least favorable cases in brackish waters or when the boat is moored near resin secreting trees which can cause alterations. It is advisable to wash more frequently.

Her ne kadar tekne inşası için en iyi malzeme kabul edilse de, tartışılmaz nitelikleri ve su direnci sayesinde, kompozit yapıların da yaşlanmasını önlemek veya yavaşlatmak için her malzeme gibi ilgilenilmeye ve bakıma ihtiyacı vardır.

Onaylanmamış ürünleri kullanmak veya yukardaki tavsiyelere uymamak, eğer ozmoz meydana gelirse garanti koşullarını geçersiz kılar.

DİKKAT !

KATOTİK KORUMA SİSTEMİNİN ÇİNKO ANOTLARINI BOYAMAYIN.

Genel tavsiye olarak ,belli bir metodu veya deterjan solisyonunu kullanmadan önce, temizleme malzemesini korunaklı ve gizli bir alanda deneyin ki istenmeyen reaksiyonları keşfedebilin.

8.2- DIŞ YÜZEYLERİN BAKIMI

Tüm dış yüzeylerde ve üstünde ki boya ultraviole ışınlarına dayanıklı deniz boyasıdır. Parlaklığının korunması için tatlı suyla iyice yıkanmalıdır.

Hafif tuzlu suda seyretmeniz veya reçine salgılayan ağaçların yakınında bir yerde tekneyi demirlemeniz dış yüzeylerde değişikliklere yol açabilir, daha sık yıkamak tavsiye edilir.

WARNING !

NEVER WASH THE BOAT WITH STRONG JETS OF PRESSURED HOT WATER, WHICH COULD DAMAGE THE PAINT WORK.

To wash correctly, first dampen with water, then apply a weak non-polluting detergent solution with a soft sponge, rinsing the sponge frequently, finally remove the dirt using jets of water.

CAUTION !

AVOID DIRECTING THE WATER SPOUT DIRECTLY AT DOORS, HELM POSITION (AS THESE ARE NOT RESISTANT TO DIRECT PRESSURED JETS OF WATER) AND AT THE ENGINES COMPARTMENT AIR INLETS (TO AVOID WATER ENTER IN THE ENGINES COMPARTMENT).

Make sure that the household detergent does not contain ammonia or chlorine as these could discolor the painted surface or make it dull.

For the internal surfaces use a damp cloth and repeat the steps taken for the outside surface to avoid water accumulation and consequent increase of condensation, it is best not to dose the boat after cleaning but to let the air circulate in order to allow the water evaporate completely.

UYARI !

TEKNEYİ HİÇBİR ZAMAN BOYAYA ZARAR VEREBİLECEK GÜÇLÜ JETLERLE BASINÇLI SICAK SU KULLANARAK YIKAMAYIN.

Doğru şekilde yıkamak için önce suyla nemlendirin, sonra zayıf çevreyi kirlilemeyecek bir deterjanı yumuşak bir sünger ile, süngeri sık sık ıslatarak, uygulayın ve son olarak kiri su jetleri kullanarak temizleyin.

DİKKAT !

SUYU KAPILARA, DÜMEN POZİSYONUNA (ÇÜNKÜ BUNLAR DİREK SU JETİ TUTULMASINA DAYANIKLI DEĞİLDİR) VE MAKİNA KOMPARTMANININ HAVA GİRİŞİNE(MAKİNA KOMPARTMANINA SUYUN GİRMESİNİ ÖNLEMELİK İÇİN) TUTMaktan kaçınılmalıdır.

Ev deterjanının amonyak ve ya klor içermediğine emin olun çünkü bunlar yüzeyin rengini bozabilir veya mat hale getirebilir.

İç yüzeyler için nemli bir kumaş kullanın ve dış yüzeylerde atılan adımları, su birikimini önlemek ve dolayısıyla nemin artmasını engellemek için uygulayın ve suyun tamamen buharlaşmasını sağlamak için tekneyi yıkadıktan sonra kapatmaktansa hava dolaşımına izin verilmelidir.

For a good preservation of the boat it is also advisable to polish the hull from time to time, using products silicon waxes which leave a protective impermeable layer on the gel coat and maintain its shine.

8.3- SYSTEMS & STRUCTURES

The use of the boat requires periodically checks necessary. These checks scope is aimed above all at controlling the condition of the basement and of the systems, in order to provide for their reparation if they are damaged or defected.

We advise you to check periodically that it is no accumulation caused condensation or eventual infiltration in peaks and in the boat's structure, through inspection holes located peaks' bottom.

WARNING !



CHECK AND REMOVE PERIODICALLY ANY WATER HEAP IN THE BOAT STRUCTURE AND IN THE BILGE. NEITHER THE BOAT WARRANTY ,NOR THE ENGINES' ONE, COVER DAMAGES CAUSED BY ABNORMAL ACCUMULATION OF WATER IN THE BILGE.

8.4- WINDSCREEN, WINDOWS, HATCHWAY

They have a transparent Plexiglas surface. The outside is cleaned normally when cleaning the boat, but as they have to ensure visibility they can be better cleaned with relevant non-polluting detergents and clean rags in order not to scratch the surface and impair transparency.

Teknenin iyi bir şekilde korunması için zaman zaman tekne gövdesini, su geçirmez koruyucu katmanlar oluşturarak parlaklığını koruyan silikon cilalar kullanılarak cilalanması tavsiye edilir.

8.3- SİSTEMLER VE YAPILAR

Teknenin kullanımı periyodik kontrolleri gerekli kılar. Bu kontrollerin alanı her şeyin üstünde temelin ve sistemlerin durumunu kontrol etmeyi hedefler ki eğer zarar görmüşler veya kusurlularsa tamir edilebilirler.

Periyodik olarak birikinti kaynaklı nemlenme olmadığını veya siperlikte veya teknenin yapısında sızıntı olmadığını, siperliğin dibindeki gözetlemedeliklerinden doğru kontrol etmenizi tavsiye ederiz.

UYARI !



TEKNENİN YAPISINDA VEYA SİNTİNEDEKİ SU BİRİKİNTİLERİNİ PERİYODİK OLARAK KONTROL EDİN VE BOŞALTIN.NE TEKNENİN GARANTİSİ NE DE MAKİNANIN Kİ SİNTİNEDE AŞIRI SU BİRİKİMİNDEN DOLAYI OLUŞAN HASARLARI KARŞILAMAZ.

8.4- ÖN CAM, PENCERELER VE AMBARAĞZI

Transparan plexiglas yüzeyleri vardır. Dışı, tekne yıkanırken normal bir şekilde yıkanabilir ancak görüşü engellemeyeceğinden emin olunması gerektiği için çevreye zarar vermeyen deterjanlar ve yüzeyi çizip transparanlığı bozmasını için temiz bir bezle temizleyin.

When this is insufficient for the inside of the windscreen or for the hidden corners of windows where grease residues can be found sulfuric ether may be used.

Any light scratches caused by the windscreen wiper on the windscreen surface can be removed using a slightly abrasive paste and cotton wool.

CAUTION !

DO NOT USE AROMATIC HYDROCARBONS, ALCOHOL, CHEMICAL SOLVENTS OR SIMILAR PRODUCTS TO CLEAN PLEXIGLASS PADS IN ORDER TO AVOID CAUSING IRREPARABLE DAMAGE.

We advise you to periodically lubricate the locks on the sliding cabins deck access door and bathroom doors as well as ignition keys with graphite oil and water repelling liquid. This is particularly important for key locks as salt water can penetrate into cylinders and cause damage.

CAUTION !

PERIODICALLY CHECK THE TIGHTENING AND TIGHTNESS OF INTERNAL AND EXTERNAL DOORS HINGES. IF THESE HINGES LOOSEN, THE DOORS' COVERING COULD BE DAMAGED.

Bu yöntem yağ kalıntılarının bulunabileceği ön camın içi veya camların gizli köşeleri için yetersiz gelirse sulfurik eter kullanılabilir.

Cam silicinin ön camda oluşturabileceği derin olmayan çizikler hafiften aşındırıcı macun ve pamuk yün kullanarak ortadan kaldırılabilir.

DİKKAT !

AROMATİK HİDROKARBONLARI, ALKOLÜ, KİMYASAL ÇÖZÜCÜLERİ VE BENZERİ ÜRÜNLERİ TAMİR EDİLEMEYECEK HASARLAR VEREBİLECEĞİ İÇİN PLEXİGLASI TEMİZLEMELİK İÇİN KULLANMAYIN.

Güverte-kabin geçişindeki sürgülü kapının, banyo-tuvalet kapısının kilitlerini ve de açma-kapama anahtarını grafit yağı ve su tutmaz sıvılarla periyodik olarak yağlamanızı tavsiye ederiz. Bu, özellikle anahtarlı kilitlerde önemlidir çünkü deniz suyu silindirlere kadar nüfuz edip zarar verebilir.

DİKKAT !

PERİYODİK OLARAK İÇ VE DIŞ KAPILARIN MENTEŞELERİN SIKIŞIKLIĞINI KONTROL EDİN. EĞER MENTEŞELER GEVŞERSE KAPININ ÇERÇEVESİ BOZULABİLİR.

8.5- CHROMIUM PLATED AND STAINLESS STEEL PARTS

These are cleaned with fresh water each time the boat is used or at least once weeks even if the boat is not used.

The chromium plated and stainless steel parts can be better protected from climatic agents by spraying them with specific products other than cleaning them normally.

Even though the best type stainless steel has been chosen with time oxidation or rust-like yellowish stains can appear near welding, screw heads and cockpit cover knobs but these are not caused by the use of unsuitable materials.

They can be removed by washing the parts concerned carefully with fresh water, should this be insufficient use an abrasive paste with cotton wool.

Regularly check screws and bolts; this is important as strong vibrations can reduce their tightness.

8.5- KROM KAPLI VE PASLANMAZ ÇELİK PARÇALAR

Bunlar tekne kullanılsın veya kullanılmınsın haftada en az bir defa tatlı suyla yıkanır.

Krom kaplı ve paslanmaz çelik parçaları havanın etkilerinden normal bir şekilde temizlemektense başka özel ürünler sıkarak daha iyi koruyabilirsiniz.

En iyi tip paslanmaz çelik seçilmişse bile zamanla oksidasyon veya hasır otuna benzer sarımsı izler kaynak noktalarının yakınlarında, vida başlarında ve kokpit kapağının kulbunda ortaya çıkabilir ama bunlar uygun olmayan materyal kullanıldığından kaynaklanmaz.

Bunlardan, ilgili parçaları dikkatlice tatlı suyla yıkayarak, bu yetersiz kalırsa da aşındırıcı macun ve pamuklu bez ile kurtulunabilir.

Vida ve sürgüleri düzenli olarak kontrol edin, bu önemli çünkü titreşimler sıklıklarının azaltılabilir.

8.6- INNER COMPARTMENTS

The maintenance of the inner compartments is just as important as the outside surfaces thus it is opportune to dedicate them the maximum care.

Wooden lacquered surfaces can be cleaned using a soft, damp rag: the difficult stains can be removed with hot soapy water or detergents (suitable for wood), as long as they do not contain abrasive particles, which can scratch the surface.

Paint, glue or ink stains can also be removed, with great care, using organic solvents such as alcohol or trichloroethylene. The carpet can be cleaned with a vacuum cleaner; resistant dirt can be removed using detergents (suitable for wood) in warm water.

8.6- İÇ BÖLMELER

İç bölmelerin bakımı en az dış yüzeyler kadar önemlidir ki bu yüzden maksimum ilgiyi göstermeliyiz.

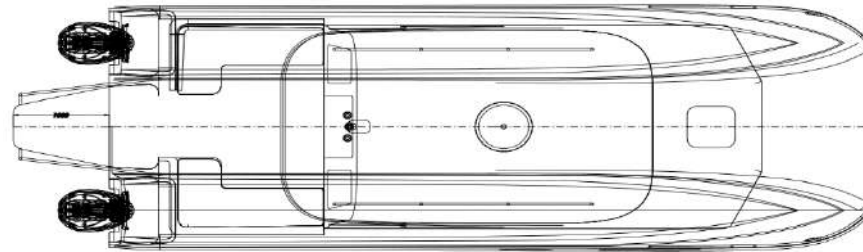
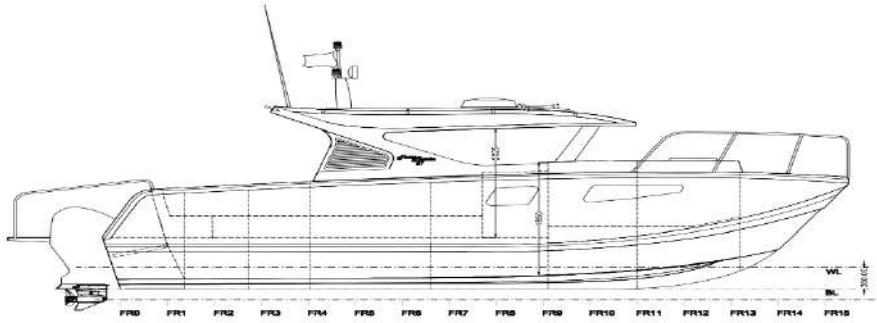
Vernikli ahşap yüzeyler yumuşak nemli bir bezle temizlenebilir; zorlu lekeler sıcak sabunlu su veya deterjanla (ahşaba uygun) silinebilir, yüzeyi çizebilecek aşındırıcı partiküller içermemelidir.

Boya, tutkal veya mürekkep özen gösterilerek alkol ve trikloroetilen gibi organik çözücüler kullanılarak temizlenebilir. Halı elektrikli süpürgeyle temizlenebilir, zorlu kirler de sıcak su ile ahşaba uygun deterjanlar kullanılarak temizlenebilir.

SECTION 9 - SAFETY**9.1- MOORING & TOWING SYSTEM****9.2- MAXIMUM LOAD****9.3- BUILDER'S PLATE****BÖLÜM 9 - EMNİYET****9.1- BAĞLAMA & ÇEKME PLANI****9.2- MAKSİMUM YÜK****9.3- ÜRETİCİ PLAKASI**

9.1- MOORING & TOWING SYSTEM

9.1- BAĞLAMA & ÇEKME PLANI



-forward,

for anchoring and being

towed:

$$P1 = 12,28 \text{ kN} \quad P1 = f (4,3Lc - 5,4)$$

- Polyamide ropes = 8 mm
- Polyester ropes = 10 mm
- Polypropylene ropes = 10 mm

-forward, for mooring:

Strength requirements

1. Horizontal load

Each strong point shall be designed and installed so that it will take a horizontal load, P_n in kilonewtons without failure of the strong point or the surrounding structure to which it is attached:

$$f = 0,90 \text{ (desing category C)} \quad Lc = \frac{LH + LWL}{2}$$

$$Lc : 4,43$$

$$P2 = 10,08 \text{ kN} \quad P2 = f (3,5 Lc - 4,3)$$

- Polyamide ropes = 8 mm
- Polyester ropes = 8 mm
- Polypropylene ropes = 8 mm

-aft

$$P3 = 8,54 \text{ kN} \quad P3 = f (3,0 Lc - 3,8)$$

- Polyamide ropes = 8 mm
- Polyester ropes = 8 mm
- Polypropylene ropes = 8 mm

OWNER'S MANUAL**KULLANICI EL KİTABI****9.2- MAXIMUM LOAD**

MAXIMUM LOAD		
Item	Weight	Unit
Desired crew limit at 75 kg each (5 persons)	750	[kg]
Provisions	50	[kg]
Personal effects	62	[kg]
Stores, spare gear and cargo (if any)	120	[kg]
Optional equipment and fittings not included in basic outfit	60	[kg]
Margin for future additions	30	[kg]
Max. Engine (294 kw) Weight	500	[kg]
Total Maximum Load :	1572	[kg]

For your safety don't exceed the maximum load that has been declared by the manufacture. Maximum Load have been shown at Builder's Plate.

9.2- MAKSİMUM YÜK






MAKSİMUM YÜK		
Öğeler	Ağırlık	Birim
Her biri 75 kg'daki istenen mürettebat sayısı (7 kişi)	750	[kg]
Kumanya	50	[kg]
Kişisel Yükler	62	[kg]
Depo, yedek takımlar ve kargo (varsa)	120	[kg]
Temel donanımlarda bulunmayan seçenekli donanımlar ve bağlantı elemanları	60	[kg]
Gelecekte eklenecekler için bir yük payı	30	[kg]
Maks. Makine ağırlığı (294 kw)	500	[kg]
Toplam Yük :	1572	[kg]

Güvenliğiniz için üretici tarafından beyan edilmiş olan maksimum yük sınırını aşmayınız, maksimum yük Üretici Plakasında gösterilmiştir.






9.3- BUILDER'S PLATE

9.3- ÜRETİCİ PLAKASI

BUILDER'S PLATE

TUNA MARİNE ŞEHİTLİK MAH.ŞEHİTLİK CADNO:25 TAVŞANLI ALTINOVA YALOVA/TURKEY Tel :+90 226 465 64 55	
Model= DISCOVERY PLUS Desing Category = C Max.  =10 Max.  --  --  = 1572 kg. Max.  kw = 294 kw CE	

BUILDER'S PLATE

TUNA MARİNE ŞEHİTLİK MAH.ŞEHİTLİK CADNO:25 TAVŞANLI ALTINOVA YALOVA/ TURKEY Tel :+90 226 465 64 55	
Model= DISCOVERY PLUS Desing Category = C Max.  =10 Max.  --  --  = 1572 kg. Max.  kw = 294 kw CE	

This Manual has been prepared according to the Recreational Craft Directive 2013/53/EU & Recreational Directive of Turkish Ministry of Transportation dated 28.12.2006 for mentloned craft above.

Bu el kitabı Recreational Craft Directive 2013/53/EU ve T.C Ulaştırma Bakanlığı 28 Aralık 2006 tarihli Gezi Tekneleri yönetmeliğine göre hazırlanmıştır.

**SECTION 10 - FIELD OF VISION FROM
HELM POSITION**

**10.1- VISIBILITY FROM MAIN STEERING POSITION
PLAN**

**BÖLÜM 10 - DÜMEN KONUMUNDAN GÖRÜŞ
ALANI**

10.1- ANA KUMANDA YERİNDEN GÖRÜŞ PLANI

FIELD OF VISION FROM HELM POSITION OWNER' S INSTRUCTIONS

1- Operator vision from the helm can be obstructed by high trim angles of the craft and other factors caused by one or more of the following variable conditions:

- propulsion-engine trim angles (on craft equipped with a power trim system on the propulsion unit);
- trim plane angles on the hull (on craft equipped with power-operated trim planes or trim tabs on the transom);
- loading and load distribution;
- speed ;
- rapid acceleration ;
- transition from displacement to planing mode ;
- sea conditions ;
- rain and spray ;
- darkness and fog ;

DÜMEN KONUMUNDAN GÖRÜŞ ALANI KULLANICI TALİMATLARI

1- Dümenden operatörün görüşü, teknenin yüksek denge (ayar) açılarıyla ve aşağıdaki değişik şartlardan biri veya daha fazlasının sebep olduğu diğer faktörlerle engellenebilir .

- (İtme birimi üzerine bir güç ayar (denge) sistemi ile donatılmış tekne üzerindeki) itme motorunun ayar (denge) açıları,
- (Kıçta güçle çalışan ayar (denge) yüzeyleri veya ayar (denge) kanatçıkları ile donatılmış tekne üzerindeki) ayar (denge) yüzey açıları,
- Yükleme ve yük dağılımı,
- Hız,
- Çabuk ivmelenme,
- Yer değiştirme durumundan kaldırma kuvvetinin oluşturulduğu duruma geçiş,
- Deniz şartları,
- Yağmur ve su püskürmesi;
- Karanlık ve sis,

OWNER'S MANUAL

- interior lights ;
- position of tops and curtains ;
- persons or movable gear in the operator's field of vision.

WARNING !



VISION FROM THIS HELM STATION IS LIMITED.
MAINTAIN A LOOKOUT AS REQUIRED.

2- The International Regulations for Preventing Collisions at Sea (COLREGS) and the rules of the road require that a proper lookout be maintained at all times and observance of right of way. Observance of these rules is essential.

WARNING !



THE FIELD OF VISION FROM THE HELM STATION
LOCATED IS LIMITED.
AVOID COLLISIONS WHEN USING THIS HELM
STATION, MAINTAIN A LOOKOUT FORWARD AND
ASTERN AS REQUIRED BY COLREG AND RULES
OF THE ROAD.

This Manual has been prepared according to the Recreational Craft Directive 2013/53/EU & Recreational Directive of Turkish Ministry of Transportation dated 28.12.2006 for mentioned craft above.

KULLANICI EL KİTABI

- Dâhilî ışıklar,
- Üst yapıların ve perdelerin konumu,
- Operatörün görüş alanı içindeki insanlar veya vites,

UYARI !



DÜMEN BÖLÜMÜNDEN GÖRÜŞ SINIRLIDIR.
GEREKTIĞİNDE DIŞARI BAKMAYA DEVAM
EDİNİZ.

2- Denizde Çarpışmaları Önlemek için Uluslararası Kurallar (COLREGS) ve yol kuralları, her zaman dışarı bakmanın uygun bir şekilde sürdürülmesini ve doğru yönde gitmeyi gerektirir. Bu kurallara uymak çok önemlidir.

UYARI !



YERLEŞTİRİLEN DÜMEN BÖLÜMLERİNDEN
GÖRÜŞ ALANI SINIRLIDIR.
ÇARPIŞMALARDAN SAKININIZ. BU DÜMEN
BÖLÜMLERİ KULLANDIĞINIZ ZAMAN,
COLREG'İN VE YOL KURALLARININ
GEREKTİRDİĞİ GİBİ İLERİYE VE KIÇ TARAFINA
DOĞRU BAKIŞI SÜRDÜRÜNÜZ.

Bu el kitabı Recreational Craft Directive 2013/53/EU ve T.C Ulaştırma Bakanlığı 28 Aralık 2006 tarihli Gezi Tekneleri yönetmeliğine göre hazırlanmıştır.